

2021.12.31 Fri. ▶ 2022.1.10 Mon.

## 悠 YU, THE SPA ハッピーバッグ

Spa, Fitness & Treatment YU, THE SPA Happy Bag



高級スパブランドのエレミスやアロマセラピーアソシエイツのボディ&フェイシャルケア製品を詰合わせた福袋です。

※男性もお使いいただけます。

Both men and women can enjoy these surprise gift bags with luxury spa treatment products from Elemis and Aromatherapy Associates.



ハッピーバッグ

Happy Bag

¥10,000～

2021.12.1 Wed. ▶ 2022.2.28 Mon.

## シーズンパーティープラン

Year-end or New Year Party Plan



一年の節目となる忘新年会を、ホテルならではの美食とおもてなしで。お料理は、安心してお楽しみいただけるよう新スタイルをご用意します。

Celebrate the New Year with the hotel's delicacies presented in a new way, enhancing the safety of guests to the utmost.

[料金] Plan A ¥10,000  
Plan B ¥12,000  
Plan C ¥15,000



## BRIDAL INFORMATION



## ブライダルフェアのご案内

Bridal Fair

この森には、おふたりを祝福するたくさんの生命があふ

れています。眺望美しいチャペルや庭園内神殿、豪華なウエディングメニューのご試食など、ご希望に合わせてご案内いたします。

From wedding venues such as the western chapel with a beautiful view and Japanese shrine, to menu tasting for your reception, we are dedicated to fulfilling your dreams.

[日時] 土・日・祝日 10:00～19:00、平日 11:00～19:00

火曜定休(祝日を除く)

[会場] ブライダルサロン

※事前にご予約をお願いいたします。

※年末年始休業についてはお問い合わせください。



## ホテル椿山荘東京

〒112-8680 東京都文京区関口2-10-8

TEL. 03-3943-1111 (代表)

[宿泊予約] 03-3943-0996

[レストラン予約] 03-3943-5489

[イベント予約] 03-3943-1140

[ショップお問い合わせ] 03-3943-7613

[ウエディングお問い合わせ] 03-3943-0417

[宴会・会議お問い合わせ] 03-3943-1171

[悠 YU, THE SPA] 03-3943-6958

本誌に掲載された内容の詳細についてはこちら

Please visit here for more details



## ホテル椿山荘東京会員組織

## 四季advantageのご案内

For Hotel Chinzanso Tokyo Shiki Advantage Members



- ・写真はイメージです。・国内外の状況により、サービス・内容を変更する場合がございます。
- ・表記は、消費税込み、サービス料別を基本としております。
- ・スパ・ショップでは、サービス料を頂戴いたしておりません。
- ・レストラン料金はいずれもサービス料10%を頂戴いたします。「錦水」「木春堂」はサービス料が異なります。(「錦水」個室 昼15%、夜20%/「木春堂」レストラン席10%、個室15%)
- ・レストラン個室をご利用の際は、別途、個室料を頂戴いたします。
- ・プラン料金(宿泊、イベント等)はいずれも消費税・サービス料を含みます。なお、宿泊料金は、別途、東京都宿泊税を頂戴いたします。
- ・イベントは最少催行人数に満たない場合や、会場の都合により開催を中止する場合がございます。
- ・スパ内温泉は、加水、加温、ろ過、消毒をいたしております。

• Images are for illustrative purposes. • Contents may be subject to change. • Unless otherwise mentioned, prices include tax and exclude service charge. (Hotel shops and the spa do not require a service charge) • Restaurant requires 10% service charge. Kinsui and Mokushundo have different service charges. (Kinsui is 15% for lunch, 20% for dinner for private rooms. Mokushundo is 10% for restaurant seating, 15% for private rooms.) • Use of a private room requires a room fee. • All plan prices (stays, events, etc.) include consumption tax and service fee. For stay plans, a separate Tokyo accommodation tax will be collected. • Events may be cancelled if the minimum number of attendees is not met. • Spa water is added, heated, filtered, and disinfected.

## HOTEL CHINZANSO TOKYO

10-8, Sekiguchi 2-Chome, Bunkyo-ku, Tokyo, 112-8680, Japan

Phone. 03-3943-1111

[Room Reservations] 03-3943-0996

[Restaurant Reservations] 03-3943-5489

[Event Reservations] 03-3943-1140

[Shop] 03-3943-7613

[Bridal Salon] 03-3943-0417

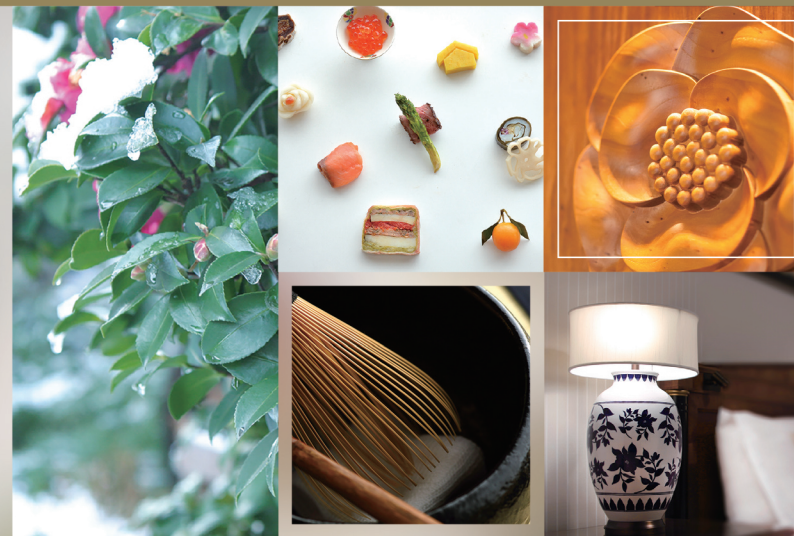
[Party & Banquet Reservations] 03-3943-7893

[YU, THE SPA] 03-3943-6958

# Seasonal Invitation

## 年末年始 New Year Holidays

2021.12.31 Fri. ▶ 2022.1.3 Mon.



世界をもてなす、日本がある。



HOTEL 椿山荘 TOKYO  
CHINZANSO

お正月ビュッフェ 2022

New Year Buffet 2022

年明けをホテルメイドの美食で祝う

彩り豊かなおせちを中心に人気のローストビーフ、握り寿司など。一年のはじめにふさわしい、贅を尽くした料理の数々をご堪能ください。

A selection of delicacies such as roast beef sirloin and sushi to be enjoyed by the whole family.

**ランチタイム** ※受付は30分前より開始いたします。

【食事】午前の部 10:00～11:40 / 11:00～12:40  
午後の部 13:30～15:10 / 14:30～16:10

【料金】大人(1/1～1/2) ¥12,000 (1/3) ¥11,000  
小学生 ¥5,500 / 幼児(3歳～) ¥3,000

**ディナータイム** ※受付は30分前より開始いたします。

【食事】17:00～18:40 / 18:00～19:40

【料金】大人(1/1～1/2) ¥12,000 (1/3) ¥10,500  
小学生 ¥5,500 / 幼児(3歳～) ¥3,000

【内容】和・洋のビュッフェ

フリードリンク (スパークリングワイン、赤・白ワイン、ビール、ウイスキー、焼酎、ソフトドリンク)

【会場】パンケット棟宴会場

※配席はホテル一任とさせていただきます。



2022.1.1 Sat. ▶ 1.3 Mon.

2022.1.1 Sat. · 1.2 Sun.

ニューイヤーファミリーコンサート & ディナービュッフェ

New Year's Family Concert & Dinner Buffet

艶やかな調べと美味づくしの祝宴

新年の門出にふさわしい豪華なオーケストラ演奏と多彩なビュッフェを、ご家族皆様でお楽しみください。



A splendid orchestra performance and myriad of buffet cuisines to celebrate the beginning of the New Year with your family.

【時間】受付17:00～/食事17:30～20:00 / コンサート18:30～

【料金】大人 ¥16,000 / 小学生 ¥7,000 / 幼児(3歳～) ¥4,000

【内容】和・洋のビュッフェ

\*大人の方限定で、おせち祝膳もご用意。

フリードリンク (スパークリングワイン、赤・白ワイン、ビール、ウイスキー、焼酎、ソフトドリンク)

【会場】ホテル棟1階 ボールルーム

※写真撮影プレゼント (一組につき1カット/1枚)。  
※配席はホテル一任とさせていただきます。

※国内外の状況による、アルコール類の提供時間の短縮・休止の場合は、ノンアルコールビールやホテル特製ノンアルコールカクテルをお楽しみください。

2022.1.3 Mon.

お正月寄席付きディナービュッフェ

New Year's Entertainment & Dinner Buffet

林家たい平師匠の寄席で笑い初め

とびきりの初笑いで、幸せな一年のスタートを。人気落語家・林家たい平師匠の斬と、シェフが腕をふるう「お正月ディナービュッフェ」をお楽しみください。



Start off the New Year with a laugh. Comedic Japanese storyteller Taihei Hayashiya will light up the room. Enjoy the delicious dinner buffet as well.

【時間】受付16:30～/食事17:00～/寄席19:00～

【料金】大人 ¥15,000 / 小学生 ¥7,000 ※事前ご予約・事前振込制

【内容】和・洋のビュッフェ

\*お正月ビュッフェの内容をお楽しみいただけます。

フリードリンク (スパークリングワイン、赤・白ワイン、ビール、ウイスキー、焼酎、ソフトドリンク)

【会場】宴会場

※未就学のお子様のご入場はご遠慮ください。※お食事と寄席の会場は異なります。※お食事、寄席ともに指定席となります。

匠の技と真心が光る、迎春にふさわしい極上の逸品

ホテル椿山荘東京のおせち

Hotel Chinzanso Tokyo Osechi (Traditional New Year's Dishes)



伝統と革新を極めた和洋の饗宴

和洋三段重「雅」 ¥59,400

A three-tiered New Year's box with Japanese and western cuisine

4名様分・全39品 / 重箱サイズ(1段) : 22.5cm x 22.5cm x 6.0cm

正統派日本料理の伊勢海老や鮑酒蒸しに加え、テリーヌや米沢牛ローストビーフなどの煌びやかな西洋料理も贅沢に。歴史が培う和洋料理人の技と味を、存分にご堪能ください。

Our New Year's Osechi offers a wealth of Japanese and Western delicacies such as lobster, abalone steamed in sake, terrine, and Yonezawa roast beef.



正統派のおせち料理に舌鼓

和風二段重「彩」 ¥37,800

A two-tiered New Year's box with traditional Japanese cuisine

4名様分・全38品 / 重箱サイズ(1段) : 22.5cm x 22.5cm x 6.0cm

ホテル椿山荘東京が誇る日本料理の職人による伝統の大胆かつ繊細な味わいのおせちです。素材の旨みを凝縮した、新年の食卓に欠かせない縁起のよいお料理をご堪能ください。

Traditional Japanese Osechi cuisine expertly prepared by the chefs of Hotel Chinzanso Tokyo. Begin the New Year with this delicious feast.

【ご予約期間】2021.10.1 Fri. ▶ 12.20 Mon. ※要予約

【お渡し日】店頭 / 2021.12.31 Fri. ▶ 2022.1.1 Sat. 午前中

一部地域を除き、配達も承っております。※別途有料(お届け日:12/31のみ)

※お得な早割優待もございます。  
詳しくはホームページをご覧ください。

【ご予約・お問い合わせ】

03-3943-1131 (10:00-18:00)



## 年末年始の特別ステイプラン

Luxury Stay Plan

2021.12.30 Thu. ▶ 2022.1.3 Mon.



## 「吉祥」～特別なスイートを～

A Special Suite Stay

エレガンスあふれる広い客室と庭園を見下ろす見事な眺望。慶びの季節にふさわしいスイートルームで、ご家族一緒にホテルステイをお楽しみください。大晦日と元旦には、この日だけの特別なルームサービスをご用意いたします。

The large and elegant suite overlooking our majestic gardens is the ideal location to celebrate the festive season with your family. Special room service is also offered exclusively on New Year's Eve and New Year's Day.

インペリアルスイート (280㎡)  
1泊1室4名様ご利用 ¥1,052,200～

プレジデンシャルスイート (193㎡)  
1泊1室2名様ご利用 ¥611,300～

ロイヤルスイート (193㎡)  
1泊1室2名様ご利用 ¥611,300～

## 内容

- ルームサービスでのご朝食
- スパ施設(プール・温泉・フィットネスジム)のご利用
- 駐車場のご利用

## 12.31 ご宿泊者限定

- ・12.31の年越しそばをお部屋にお届け
- ・1.1のご朝食におせち(三段重)とお雑煮をお部屋にお届け

## 1.1 ご宿泊者限定

- ・庭園内神殿「杜乃宮」でのご祈祷(オプション)

## 年末年始 東京めぐり(観光タクシー付き)

Year-End and New Year Tokyo Sightseeing (with sightseeing taxi)



## 内容

- 館内ショップやレストラン、ルームサービスなどでご利用いただけるホテルクレジットお1人様15,000円分
- 都内車窓観光および散策(2泊目のうち6時間)

2021.12.26 Sun. ▶ 2022.1.4 Tue.

“東京”を満喫する2泊3日の特別プランです。ホテル椿山荘東京を拠点として、安心安全なタクシーでの東京観光をどうぞ。6時間かけてゆったり都内名所をめぐるツアー中には浅草寺の散策なども。年の瀬・初春の華やかな雰囲気を感じ取りお楽しみいただけます。

Our three-day and two-night special plan offers the perfect way to ring in the New Year. Explore Tokyo leisurely with a chartered sightseeing taxi. During the 6-hour tour, you can also take a walk around famous sightseeing spots such as Sensoji Temple.

プライムスーパーリア シティビュー (45㎡)  
2泊1室2名様ご利用 ¥129,200～

プライムスーパーリア ガーデンビュー (45㎡)  
2泊1室2名様ご利用 ¥143,200～

和室スイート (83㎡)  
2泊1室4名様ご利用 ¥380,000～

## 年末年始ご宿泊料金のご案内

Year-End and New Year Stay Plans

吉祥の椿が花開き、都会の森をひとときわ華やかに彩る年末年始。一年のフィナーレと新たな幕開けを、優雅なホテルステイでお祝いしませんか？

Celebrate the end of the year and usher in the New Year with an elegant stay amidst the backdrop of our urban forest.

チェックイン 15:00 以降  
チェックアウト 12:00  
(連泊可)

チェックイン 18:00 以降  
チェックアウト 10:00  
(1泊のみ)

12.30 Thu. & 1.3 Mon.	12.31 Fri. ▼ 1.2 Sun.	12.30 Thu. & 1.3 Mon.	12.31 Fri. ▼ 1.2 Sun.
-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

お部屋タイプおまかせ (45㎡)		12.30 Thu. & 1.3 Mon.	12.31 Fri. ▼ 1.2 Sun.	12.30 Thu. & 1.3 Mon.	12.31 Fri. ▼ 1.2 Sun.
プライムスーパーリア (45㎡)	シティビュー ¥44,891 ガーデンビュー ¥50,820	¥64,130 ¥72,600	¥40,402 ¥45,738	¥57,717 ¥65,340	
プライムデラックス (55㎡～)	シティビュー ¥63,525 ガーデンビュー ¥69,454	¥90,750 ¥99,220	¥57,173 ¥62,509	¥81,675 ¥89,298	
プライムエグゼクティブスイート (60㎡)	シティビュー ¥66,913 ガーデンビュー ¥72,842	¥95,590 ¥104,060	¥60,222 ¥65,558	¥86,031 ¥93,654	
プライムデラックス ガーデンスイート (83㎡)		¥127,050 ¥181,500	¥114,345	¥163,350	
プライムプレミア ガーデンスイート (93㎡)		¥160,930 ¥229,900	¥144,837	¥206,910	
プライムプレミアガーデンスイート 2ベッドルーム (138㎡)		¥211,750 ¥302,500	¥190,575	¥272,250	

## 4泊すると1泊無料! 4連泊プラン

12.30 Thu. (チェックイン) ▶ 1.3 Mon. (チェックアウト) 素泊まり

A 4-night Stay with 1 Night Free

駐車場のご利用無料



※1室2名様ご利用

		通常価格	優待価格
プライムスーパーリア (45㎡)	シティビュー ¥237,281 ガーデンビュー ¥268,620	▶ ¥177,961 ▶ ¥201,465	
プライムデラックス (55㎡～)	シティビュー ¥335,775 ガーデンビュー ¥367,114	▶ ¥251,831 ▶ ¥275,336	
プライムエグゼクティブスイート (60㎡)	シティビュー ¥353,683 ガーデンビュー ¥385,022	▶ ¥265,262 ▶ ¥288,767	

## お正月のお楽しみ

New Year's Day Activities

年越しそばや獅子舞など、年末年始らしい趣向を凝らした心づくしのお楽しみをご用意しています。ご宿泊者様だけの特別な体験で、記憶に残る素敵なご滞在を。

An extraordinary stay with New Year experiences such as lion dance and Toshikoshi-soba meal, specially for staying guests.

